

BEI UNS U NÁS

FRÜHLING / JARO 24

GRATIS
ZDARMA



Geschichtspark Bärnau-Tachov
Historický park Bärnau-Tachov



Ihr Magazin für
Bayern und Böhmen

Váš časopis pro
Čechy a Bavorsko

Bayern kennenlernen, Böhmen entdecken!
Poznávejte Čechy, objevujte Bavorsko!

WOHIN IM FRÜHLING? | KAM NA JAŘE?

Bayern kennenlernen, Böhmen entdecken!
Poznávejte Čechy, objevujte Bavorsko!

BEI UNS - Ihr Magazin
für Bayern und Böhmen

U NÁS - Váš časopis
pro Čechy a Bavorsko



INHALT | OBSAH

KULTUR | KULTURA 4

TOURISMUS | CESTOVNÍ RUCH 8

Impressum / Tiráž: Via Carolina - Goldene Straße e. V., Naaber Str. 5b, 95671 Bärnau, Redaktion / redakce: Petra Musilová Seidlová, petra.musilova@geschichtspark.de. Satz und grafische Bearbeitung / sazba a grafické zpracování: Michal Kratochvíl, www.mkgrafika.cz. Dieses Magazin wurde redaktionell nicht überprüft. Wir haften weder für die unaufgefordert eingesandtes Material, noch für die Richtigkeit der Veranstaltungstermine. / Tento časopis neprošel redakční ani jazykovou úpravou. Neručíme za nevyžádané materiály ani za správnost termínů událostí.



Oberpfälzer Wald
Bayern

Grenzenlos entdecken und genießen!
Objevujte a užívejte bez hranic!

www.oberpfaelzerwald.de



GESCHICHTSPARK HISTORICKÝ PARK



BÄRNAU - TACHOV

- 23.03. Saisonbeginn im Geschichtspark / Zahájení sezóny v Historickém parku
- 01.04. Frühling im Geschichtspark / Jaro v Historickém parku
- 14.04. Wanderung auf der Goldenen Straße / Špacír po Zlaté cestě
- 27.–28.04. Ordensritter im Geschichtspark / Návštěva řádových rytířů v Historickém parku
- 11.05. Thementag: Birke / Tematický den: Bříza (v němčině)
- 18.–20.05. Weibsbilder – Frauen schreiben Geschichte / Obrazy žen – Ženy píší dějiny
- 19.05. Internationaler Museumstag / Mezinárodní muzejní den
- 25.05. Kurs: Musik im Mittelalter / Kurz: Hudba ve středověku (v němčině)

www.geschichtspark.de | www.historicky-park.cz
info@geschichtspark.de | +49 9635 92499-75



Wir organisieren auch Ferien-
programme und Geburtstags-
feiern. | Pořádáme také
prázdninový tábor
a narozeninové oslavy.





GESCHICHTSPARK



HISTORICKÝ PARK

BÄRNAU - TACHOV

Česko-německý
fond budoucnosti



Deutsch-Tschechischer
Zukunftsfonds

Individuální výukové projekty, semináře, školní návštěvy, studentské stáže a skupinové prohlídky

Individuelle Lehrprojekte, Seminare, Schulbesuche, Schülerpraktika und Gruppenbesichtigungen

- Středověká řemesla
- Zaniklá obec Pavlův Studenec
- Naučná stezka „Zelený pás Evropy“
- Moderní restaurace

- Mittelalterliches Handwerk
- Verschwundene Ortschaft Paulusbrunn
- Naturlehrpfad „Grünes Band Europa“
- Modernes Restaurant

Programmangebote für Schulen / Programové nabídky pro školy:
<https://bit.ly/3wt3e7W>



Geschichtspark / Historický park Bärnau-Tachov, Naaber Str. 5b, 95671 Bärnau
Info: petra.musilova@geschichtspark.de
www.geschichtspark.de / www.historicky-park.cz



MUZEUM VULKANICKÉ ČINNOSTI
**VULKANERLEBNIS
PARKSTEIN**

ERLEBE DEINEN ERSTEN VULKANAUSBRUCH!

ZAŽIJ SVŮJ PRVNÍ SOPEČNÝ VÝBUCH

Schlossgasse 5
92711 Parkstein
+49 (0) 96 02 6163910
www.facebook.com/vulkanerlebnis
www.vulkanerlebnis-parkstein.de

ÖFFNUNGSZEITEN / OTVÍRACÍ DOBA:

April-Oktober / duben-říjen: Di-So / út-ne 10-17 Uhr / h
November-März / listopad-březen: Do-So / čt-ne 13-17 Uhr / h
Führungen für Gruppen ab 10 Personen mit den Rangern des GEOPARK Bayern-Böhmen jederzeit auf Anfrage! / Prohlídky pro skupiny od 10 osob se správci GEOPARKU Bavorsko-Čechy kdykoli na dotaz!



WALDSASSEN (DE)

**BASILIKA
KONZERTE**

KONCERTY
V BAZILICE



Waldsassen
Barocker Himmel Bayerns

+49 9632 - 88 160

www.tourismus.waldsassen.de



MEHR INFOS HIER
VÍCE INFORMACÍ

Abenteuer Erde

Geowissenschaft zum Anfassen
Ein Highlight für die ganze Familie

Dobrodružství Země

Geověda na dotek
Jedinečný zážitek pro celou rodinu



Mineraliensuche
Bücher- und Spielecke
Schatzkiste

hledání minerálů
herní a knižní koutek
truhla s pokladem

Öffnungszeiten / Otevírací doba:
Mo-So / Po-Ne 10-18 Uhr

Eintrittspreise / Vstupné:
Erwachsene / dospělí: 6,00 €
Kinder ab 6 / děti od 6 let: 4,50 €
Familien / rodiny: 13,00 €

Am Bohrturm 2
92670 Windischeschenbach
+49 (0) 9681 400430
www.geozentrum-ktb.de
www.facebook.com/Umweltstation



nejhlubší hlubinný vrt
nejvyšší vrtná věž
4 miliardy let historie Země
cítil zemětřesení
zažít Zemi

tiefstes Bohrloch
höchster Bohrturm
4 Mrd. Jahre Erdgeschichte
Erdbeben fühlen
Erde erleben

GEO-
Zentrum



Umweltbildung
Bayern

an der
KTB

BALLET- UND OPERNPREMIEREN AUF DER NEUEN BÜHNE

Bis zum Ende der diesjährigen Theatersaison finden auf der Neuen Bühne des J. K. Tyl-Theaters zwei Premieren statt, die Aufmerksamkeit verdienen.

DER KLEINE PRINZ | BALLETT

Er kommt aus einer anderen Welt und versucht, die Welt der Erwachsenen auf dem Planeten Erde mit den Augen eines staunenden Jungen zu verstehen. So hat ihn der Autor Antoine de Saint-Exupéry geschildert und mit ihm ein Gespräch über die alltäglichsten Dinge begonnen, über die ewige menschliche Unzufriedenheit, über die Verantwortung für anvertraute Dinge, über die Liebe, die mit dem Gefühl des Besitzes vergeht, über die Tatsache, dass zu lieben bedeutet, ein gemeinsames Ziel zu suchen, über die Sterne, die leuchten, damit jeder seinen eigenen finden kann... Und auch darüber, dass die Menschen im Gegensatz zu Blumen keine Wurzeln haben.

Für das Ballettensemble entsteht von dessen Chef Jiří Pokorný in Zusammenarbeit mit dem Direktor des JKT-Theaters und zugleich Regisseur vieler erfolgreicher Opernproduktionen, Martin Otava, eine völlig neue Produktion. Das Ballett wird von der tschechischen Komponistin, Sängerin und Performerin Gabriela Vermelho vertont, deren kompositorische (und darstellerische) Fähigkeiten zum Beispiel in Alena Peshkovas Bluthochzeit aus dem Jahr 2013 zu bewundern waren, das noch auf der Bühne des Kammertheaters aufgeführt wurde.

Im März wird es neben der Premiere am 23. zwei Wiederholungsaufführungen geben - am 27. und 31. Bis zum Ende der Saison wird das Ballett noch fünf Mal aufgeführt, das letzte Mal am 31. Mai, wenn es als TOP-Vorstellung des Jahres der

tschechischen Musik präsentiert wird, mit dem Bonus einer einzigartigen Atmosphäre außerhalb des Zuschauerraums.

JULIETTA ODER DAS TRAUMBUCH | OPER

Auch in der Oper kann man sich auf den Wellen der Fantasie und der Träume treiben lassen, und die Spitzenoper von Bohuslav Martinů ist der Beweis dafür. Ihre Geschichte spielt im Zentralbüro der Träume. Als der Buchhändler Michel aus Paris in einem kleinen Hafenstädtchen ankommt, gerät er völlig in den Bann des charmanten Mädchens Juliette. Sogar so sehr, dass er nicht schafft, rechtzeitig abzureisen und sich in die Reihe der Einwohner einreihet, die ihr Gedächtnis verloren haben.

Eine der besten modernen tschechischen Opern wurde nach einem Libretto des Komponisten auf der Grundlage eines Stücks des französischen Schriftstellers und Dramatikers Georges Neveux geschrieben. Die erfolgreiche Uraufführung fand 1938 im Prager Nationaltheater statt. Im Juni dieses Jahres kehrt es nach fast 50 Jahren nach Pilsen zurück, und zwar in einer völlig neuen Fassung von Martin Otava und in einer musikalischen Bearbeitung von Jiří Štrunc. Die Premiere findet am 8. Juni statt, die einzige Wiederholung in dieser Saison am Dienstag, den 11. Juni, und wird - wie der Kleine Prinz - im Rahmen der TOP-Vorstellungen des Jahres der tschechischen Musik präsentiert.

FRÜHLINGSOPER DERNIÉR

Das Publikum hat die Möglichkeit, drei Opern tschechischer Komponisten unter der Regie vom Theaterdirektor Martin Otava in ihren letzten Aufführungen zu erleben.

DIE SACHE MAKROPULOS | GROSSES THEATER

Leoš Janáček wählte für seine Opern nicht ganz typische Themen für die Zeit, in der er lebte - die Wende vom 19. zum 20. Jahrhundert -, und so war es auch bei Čapeks "Die Sache Makropulos", die er selbst zu einem Opernlibretto verarbeitete. Elina Makropulos, eine Frau, die dreihundert Jahre alt wird, nachdem sie das Elixier der Jugend getrunken hat, ist die Hauptfigur des Stücks des berühmten tschechischen Schriftstellers Karel Čapek. In der Oper sehen wir sie am Ende ihres langen Lebens, erschöpft und voller Sehnsucht nach dem Tod. In der Rolle der Elina erleben die Zuschauer Ivana Veberová, die führende Pilsener Solistin mit einem großartigen Gespür dafür, dem Publikum die Geschichte ihrer Figur zu vermitteln.

Die letzten Wiederholungen sind am 24. März um 14 Uhr und am 7. April um 16 Uhr auf der Bühne des Großen Theaters.

QUO VADIS | NEUE BÜHNE

Das Werk der tschechischen zeitgenössischen Komponistin Sylvia Bodorová wurde im Juni 2022 vom J.K.Tyl-Theater-Opernensemble in seiner Welturaufführung aufgeführt. Die Oper ist lose inspiriert von dem gleichnamigen Roman des polnischen Schriftstellers der Romantik Henryk Sienkiewicz aus dem Jahr 1895 sowie von den Werken der antiken Autoren Tacitus, Suetonius und Petronius. Sienkiewicz's berühmter Roman, der mehrfach verfilmt wurde, spielt im antiken Rom während der Herrschaft des grausamen Kaisers

Nero. Er beschreibt die Entstehung des Christentums und die Verfolgung der Christen durch den Kaiser. Die Oper enthält aber auch die obligatorische Liebesgeschichte.

Sylvie Bodorová ist eine der bedeutendsten Komponistinnen unserer Zeit. Sie hat zwei große Oratorien über biblische Themen - Judas Makkabäus (2002) und Moses (2008) - sowie zahlreiche symphonische, vokale und kammermusikalische Werke geschrieben. Neben Quo Vadis schrieb sie auch die Oper Die Legende von Katharina von Redern, die im Dezember 2014 im F. X. Šalda-Theater in Reichenberg (tsch. Liberec) uraufgeführt wurde.

Wenn Sie diese Oper noch nicht gesehen haben, sollten Sie die letzten beiden Gelegenheiten dazu nicht verpassen. Sie wird am 26. März und am 22. Mai um 19 Uhr in der Neuen Bühne aufgeführt. Außerdem gehört die Mai-Dernière zu den ausgewählten TOP-Aufführungen des Jahres der tschechischen Musik, was nicht nur im Saal, sondern auch außerhalb des Saals eine einzigartige Atmosphäre schafft.

ARMIDA | GROSSES THEATER

Die Worte von Jaroslav Vrchlický in Verbindung mit der Musik von Antonín Dvořák haben ein einzigartiges Opernwerk mit exotischem Touch entstehen lassen. Vrchlický schrieb das Libretto auf der Grundlage des epischen Gedichts „Das befreite Jerusalem“ des Renaissance-Dichters Torquato Tasso aus dem Jahr 1580, das von Komponisten wie Lully, Gluck, Haydn und Rossini vielfach vertont wurde. Die Geschichte behandelt das Thema der Kreuzzüge, das durch eine starke Liebesgeschichte zwischen der Zauberin Armida und dem Kreuzritter Rinaldo unterstrichen wird. Die exotische Kulisse Jerusalems ermöglichte es Dvořák, in seiner Musik bisher unbekannte orientalische Motive zu verwenden. Im Januar vergangenen Jahres kehrte dieses Meisterwerk nach achtzig langen Jahren nach Pilsen zurück, und die letzten Vorstellungen finden am 8. März um 19 Uhr, am 19. Mai um 16 Uhr und am 21. Mai um 19 Uhr im Großen Theater statt.



Die Sache Makropulos / Věc Makropulos (2021)

Ivana Veberová, Svatopluk Sem



Quo vadis

Foto: Martina Root, Archiv DJKT

TIPP!

CANDIDE | NEUE BÜHNE

Dieses Werk zwischen Operette und Musical wurde von dem genialen Komponisten, Dirigenten und begeisterten Musikförderer Leonard Bernstein geschrieben, basierend auf einer Kurzgeschichte von Voltaire. Er ist unter anderem der Autor des berühmten Musicals West Side Story, das vor kurzem seine nächste Verfilmung unter der Regie von Steven Spielberg erhalten hat. Zu Beginn der Geschichte ist Candide ein naiver junger Mann, der im Geiste einer optimistischen Philosophie erzogen wird, nach der alles, was geschieht, das Beste ist, was es je gegeben hat, und auch völlig unvermeidlich. Nach und nach entdeckt er, dass die Welt um ihn herum nicht so "rosig" und klar ist und dass jeder sein Schicksal selbst in der Hand hat.

Die Operette ist nicht nur wegen der großartigen Musik einzigartig, sondern auch wegen der humorvollen Handlungen, die mit dem Motiv der Reise verwoben sind, und vor allem wegen der Symbiose des philosophischen Themas mit dem emotionalen Thema.

Verpassen Sie keine der Aufführungen auf der Neuen Bühne! In dieser Saison spielen wir am 6. März, 13. April, 4. Mai, 2. Mai und zum letzten Mal am 12. Juni.



www.djkt.eu
www.nocsoperou.cz



www.facebook.com/djktplzen/

PREMIÉRY BALETU A OPERY NA NOVÉ SCÉNĚ

Do konce letošní divadelní sezóny se na Nové scéně Divadla J. K. Tyla odehrají mimo jiných dvě premiéry, které stojí za pozornost.

MALÝ PRINC | BALET

Přichází z jiného světa a očima udiveného chlapce se snaží porozumět světu dospělých na planetě Zemi. Tak si ho vykreslil autor Antoine de Saint-Exupéry a započal s ním rozhovor o věcech nejvšednějších, o věčné člověčí nespokojenosti, o odpovědnosti za věci svěřené, o lásce, která chátrá s pocitem vlastnictví, o tom, že milovat znamená hledat společný cíl, o hvězdách, které září proto, aby každý mohl nalézt tu svou... I o tom, že na rozdíl od květin lidé nemají kořeny.

Zcela novou inscenaci vytváří pro soubor baletu jeho šéf Jiří Pokorný v režijní spolupráci ředitele DJKT, a zároveň režiséra mnoha úspěšných operních inscenací, Martina Otavy. Balet vzniká na původní hudbu české skladatelky, zpěvačky a performerky Gabriely Vermelho, jejíž skladatelský (i performerský) um mohli diváci obdivovat například v Krvavé svatbě Aleny Peškové z roku 2013, uváděné ještě na scéně Komorního divadla.

V březnu se kromě premiéry 23. uskuteční dvě reprízy – 27. a 31. Do konce sezóny se pak balet odehraje ještě pětkrát, naposledy 31. května, kdy bude uveden jako TOP představení

Roku české hudby s bonusem v podobě jedinečné atmosféry v diváckých prostorách.

JULIETTA ANEB SNĚŽ | OPERA

I v opeře se lze nechat unášet na vlnách fantazie a snů a vrcholná opera Bohuslava Martinů je toho důkazem. Její děj se totiž odehrává v Ústřední kanceláři snů. Když knihkupec Michel přijede z Paříže do malého přístavního městečka, zcela zde propadne kouzlu půvabné dívky Julietty. Dokonce natolik, že nestačí odjet včas a zařadí se mezi obyvatele, kteří ztratili paměť.

Jedna z nejlepších moderních českých oper vznikla na skladatelovo libreto podle hry francouzského spisovatele a dramatika Georgese Neveuxe. Svoji úspěšnou premiéru měla v roce 1938 v pražském Národním divadle. Do Plzně se letos v červnu vrací po téměř 50 letech ve zbrusu novém pojetí Martina Otavy a v hudebním nastudování Jiřího Štrunce. Premiéra se odehraje 8. června, jediná repríza letošní sezóny pak hned v úterý 11. června a – stejně jako Malý princ – bude uvedena v rámci TOP představení Roku české hudby.

JARNÍ OPERNÍ DERNIÉRY V DJKT

Hned tři opery českých skladatelů, všechny v režii ředitele DJKT Martina Otavy, mohou diváci zhlédnout už jen v několika posledních reprízách.

VĚC MAKROPULOS | VELKÉ DIVADLO

Leoš Janáček si na dobu, v níž žil – přelom 19. a 20. století, vybíral pro své opery ne úplně typické náměty a stejně tak tomu bylo i s Čapkovou Věcí Makropulos, kterou si sám do podoby operního libreta zpracoval. Elina Makropulos, žena, která se po vypití elixíru mládí dožívá dlouhých tři sta let, je hlavní postavou hry slavného českého spisovatele Karla Čapka. V opeře ji vidíme na sklonku jejího dlouhého života, vyčerpanou a toužící po smrti. V roli Eliny mohou diváci vidět plzeňskou přední sólistku s velkým citem pro předání příběhu své postavy publiku Ivanu Veberovou.

Poslední reprízy uvádíme na scéně Velkého divadla 24. března od 14 hodin a 7. dubna od 16 hodin.

QUO VADIS | NOVÁ SCÉNA

Dílo české současné skladatelky Sylvie Bodorové uvedl operní soubor DJKT ve světové premiéře v červnu 2022. Opera je volně inspirována stejnojmenným románem polského romantického spisovatele Henryka Sienkiewicze z roku 1895 a díly antických autorů Tacita, Suetonia a Petronia.

Sienkiewiczův slavný, několikrát zfilmovaný román, je situován do antického Říma za vlády krutého císaře Nerona. Popisuje zrod křesťanství a pronásledování křesťanů císařem. V opeře ovšem nechybí ani nezbytná milostná zápletka.

Sylvie Bodorová patří k našim nejvýznamnějším současným skladatelkám. Je autorkou dvou rozsáhlejších oratorií na biblické náměty – Juda Maccabeus (2002) a Mojžíš (2008), a mnoha symfonických, vokálních i komorních skladeb. Vedle Quo vadis napsala ještě operu Legenda o Kateřině z Redernu, která měla premiéru v libereckém Divadle F. X. Šaldy v prosinci 2014.

Pokud jste tuto operu ještě neviděli, rozhodně si nenechte ujít poslední dvě příležitosti k její návštěvě. Na Nové scéně ji uvádíme 26. března a 22. května vždy od 19 hodin. Květnová derniéra je navíc zařazena mezi vybraná TOP představení Roku české hudby a doplněná tak o jedinečnou atmosféru nejen v sále, ale i mimo něj.

ARMIDA | VELKÉ DIVADLO

Slova Jaroslava Vrchlického ve spojení s hudbou Antonína Dvořáka daly vzniknout zcela jedinečnému opernímu dílu



Der kleine Prinz / Malý princ

Foto: David Konečný, Archiv DJKT



s exotickým nádechem. Libreto Vrchlický napsal podle eposu renesančního básníka Torquata Tassa *Osvobozený Jeruzalém* z roku 1580, v opeře již mnohokrát zhudebněného skladateli, jakými byli Lully, Gluck, Haydn či Rossini. Příběh zpracovává téma křížáckých válek, které je podtrženo silným milostným příběhem mezi kouzelníci Armidou a rytířem křížové výpravy Rinaldem. Exotické prostředí Jeruzaléma Dvořákovi umožnilo, aby v jeho hudbě zazněly dosud neslyšené orientální motivy. Tato mistrovská opera se do Plzně vrátila loni v lednu po dlouhých osmdesáti letech a poslední reprízy se odehrají ve Velkém divadle 8. března od 19 h., 19. května od 16 hodin a 21. května od 19 hodin.

TIP!

CANDIDE | NOVÁ SCÉNA

Dílo na pomezí operety a muzikálu napsal podle Voltaireovy povídky geniální skladatel, dirigent a zanícený propagátor hudby Leonard Bernstein. Mimo jiné autor slavného muzikálu *West Side Story*, který se nedávno dočkal své další filmové adaptace v režii Stevena Spielberga. *Candide* je na začátku příběhu naivním mladíkem, jenž je vychováván v duchu optimistické filozofie, kdy všechno, co se děje, je tím vůbec nejlepším, a zároveň i naprosto nevyhnutelným. Postupně zjišťuje, že svět kolem není tak „ružový“ a jednoznačný, a že svůj osud má každý ve vlastních rukou.

Opereta je jedinečná nejen skvělou hudbou, ale též humornými zápletkami prolutými motivem cestování, a především symbiózou filozofického tématu s tématem citovým.

Nenechte si ujít některou z repríz na Nové scéně! V této sezóně hrajeme 6. března, 13. dubna, 4. května, 2. a naposledy 12. června.



Candide (2023)

Doubravka Součková



Armida (2023)

Tomáš Kořínek, Michal Marhold, Jakub Pustina



www.djkt.eu
www.nocsoperou.cz



www.facebook.com/djktplzen/

DAS PORZELLANIKON – EIN MUSEUM DER VIELFALT

Nirgendwo sonst auf der Welt gibt es mehr zum Thema Porzellan zu erleben als in der Region Nordbayern. In Oberfranken, nahe der Grenze zu Tschechien, befindet sich noch immer die bedeutendste Porzellanregion Europas. Stellvertretend für die deutsche und europäische Geschichte des Porzellans vereint das Porzellanikon – Staatliches Museum für Porzellan mit seinen zwei Schauplätzen in Selb (Fabrik & Technik) und Hohenberg (Villa & Sammlung) an den traditionsreichen Standorten der Weltmarken Rosenthal und Hutschenreuther die ganze Breite und Wandlungsfähigkeit des faszinierenden Werkstoffes Porzellan. Begeben Sie sich auf eine Reise in die Geschichte, Gegenwart und Zukunft des Porzellans.

HOHENBERG A.D. EGER – IN DER HISTORISCHEN VILLA

In der ehemaligen Direktorenvilla des Familienunternehmens C.M. Hutschenreuther wird die Kulturgeschichte des Porzellans seit dessen Erfindung 1708 durch Johann Friedrich Böttger und Ehrenfried Walther von Tschirnhaus dokumentiert. Der Rundgang durch verschiedene Inszenierungen führt die Besucher:Innen durch die Porzellangeschichte im deutschsprachigen Raum vom beginnenden 18. Jahrhundert bis zur politischen Wende 1989. Über Medienstationen erhalten Besucher:Innen Informationen zur Geschichte, Produktpalette und zu Marken der mehr als 200 Porzellanproduzenten Deutschlands. Außergewöhnliches bietet das „Kabinett der Besonderheiten“. Hierzu gehören die

Bartassen und der Mondglobus ebenso wie etwa Porzellan für Prominente sowie für die Luft- und Seefahrt. Auch das ehemalige Selber Atelier des Künstlers Bjørn Wiinblad ist zu sehen. Bewundernswert ist Helmut Drexlers „Leidenschaft für Porzellan“ – experimentierfreudig und eindrucksvoll in 120 farbexplosiven Objekten.

SELB – IN EINER AUTHENTISCHEN PORZELLANFABRIK – PORZELLANHERSTELLUNG

In der 1969 stillgelegten ehemaligen Rosenthal-Fabrik wird die Herstellung des „Weißen Goldes“ zum Erlebnis. Besucher erleben, wie aus der unscheinbaren Masse über den gebrannten, zunächst noch weißen Scherben verzierte Ware entsteht.

HIGH-TECH-KERAMIK

Die Dauerausstellung „Technische Keramik“ zeigt eindrucksvoll, dass aus Porzellan nicht nur Geschirr hergestellt wird. Vom Hitzeschild des Space Shuttle und den Tauchformen für Latexhandschuhe über Elektroisolatoren und Kondensatoren bis zu den modernsten Produkten im Bereich der Biomedizin, Computertechnik und den Automobilbau – all dies wurde und wird von deutschen Herstellern produziert und ist hier präsent.

ROSENTHAL – EIN MYTHOS

In einem alten Brennhaus der früheren Rosenthal-Fabrik wird heute die Geschichte des Unternehmens Rosenthal und seiner Produkte erzählt.

Porzellanikon

Staatliches Museum für Porzellan
in Selb & Hohenberg a.d. Eger



FABRIK & TECHNIK
Selb

Für alle Neugierigen, Erlebnis-hungrigen und Entdeckerfreudigen bietet das Porzellanikon an beiden Schauplätzen abwechslungsreiche Programme zum Mitmachen. Zum Beispiel findet an jedem dritten Sonntag im Monat der Familiennachmittag um 14:30 Uhr statt! Dabei gibt es immer eine spannende Führung durch die Ausstellung und anschließend ein Kreativprogramm - abgestimmt auf das Motto des jeweiligen Familiennachmittags.

Kreativ werden dürfen Groß und Klein! Die aktuellen Termine finden Sie auf unserer Website: www.porzellanikon.org.

Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag und an Feiertagen von 10:00 bis 17:00 Uhr.

Eintritt sonntags nur 1,00 Euro – Kinder bis 18 Jahre kostenlos.

**PORZELLANIKON - MUZEUM
ROZMANITOSTI**

Nikde jinde na světě se nedozvíte o porcelánu více než severním Bavorsku. V Horních Francích, v blízkosti hranic s Českou republikou, se nachází dodnes nejvýznamnější porcelánová oblast v Evropě. Porzellanikon – Muzeum porcelánu, reprezentující německou a evropskou historii porcelánu, se svými dvěma pobočkami v Selbu (továrna a technologie) a Hohenbergu (vila a sbírka) na tradičních místech světových značek Rosenthal a Hutschenreuther, představuje celou šíři a proměnlivost tohoto fascinujícího materiálu. Vydejte se na cestu do historie, současnosti a budoucnosti porcelánu.

**HOHENBERG A.D. EGER -
V HISTORICKÉ VILE**

Kulturní dějiny porcelánu od jeho vynálezu v roce 1708 Johannem Friedrichem Böttgerem a Ehrenfriedem Waltherem von Tschirnhaus jsou zdokumentovány v bývalé ředitelské vile rodinné firmy C. M. Hutschenreuther. Prohlídka prostřednictvím různých inscenací provede návštěvníky historií porcelánu v německy mluvících zemích od počátku 18. století až po politický zvrat v roce 1989. Mediální expozice poskytne návštěvníkům informace o historii, sortimentu a značkách více než 200 německých výrobců porcelánu. "Kabinet specialit" nabízí něco neobvyklého. Patří k nim hrnky na vousy a měsíční globus, stejně jako porcelán pro celebrity nebo s tematikou letectví a námořnictví. K vidění je také bývalý selbský ateliér umělce Bjørna Wiinblada. Obdivuhodná je "vášeň pro porcelán" Helmuta Drexlera – experimentální a působivý ve 120 barevně exponovaných objektech.

SELB - V AUTENTICKÉ PORCELÁNCE - VÝROBA PORCELÁNU

V bývalé továrně Rosenthal, která byla uzavřena v roce 1969, se výroba "bílého zlata" stává zážitkem. Návštěvníci zažijí, jak se nenápadná hmota nad vypálenými, původně ještě bílymi střepy mění v dekorované zboží.

HIGH-TECH KERAMIKA

Stálá expozice "Technická keramika" působivě ukazuje, že porcelán se nepoužívá jen k výrobě nádobí. Od tepelného štítu raketoplánu a namáčecích forem na latexové rukavice přes elektrické izolátory a kondenzátory až po nejmodernější výrobky z oblasti biomedicíny, výpočetní techniky a výroby automobilů – to vše bylo a je vyrobeno německými producenty, jak zde sami uvidíte.

Porzellanikon

Staatliches Museum für Porzellan
in Selb & Hohenberg a.d. Eger

VILLA & SAMMLUNG
Hohenberg

**ROSENTHAL - MÝTUS**

Historie firmy Rosenthal a jejích výrobků se dnes vypráví ve vypalovací peci bývalé továrny Rosenthal.

Pro všechny zvědavé, lačnické po zkušenostech a ty, kdo rádi objevují, nabízí Porzellanikon rozmanité programy, kterých se můžete zúčastnit na obou místech. Například každou třetí neděli v měsíci se ve 14:30 koná rodinné odpoledne! Po komentované prohlídce výstavy s průvodcem následuje kreativní program - přizpůsobený tématu příslušného rodinného odpoledne. Kreativně se mohou vyřádit malí i velcí! Aktuální termíny najdete na našich webových stránkách: www.porzellanikon.org.

Otevírací doba: úterý až neděle a o svátcích od 10:00 do 17:00.

Vstupné v neděli pouze 1,00 euro - děti do 18 let zdarma.



porzellanikon.org



[www.facebook.com/
/porzellanikon](https://www.facebook.com/porzellanikon)

SPA IN MARIENBAD

SPA V MARIÁNSKÝCH LÁZNÍCH

Entspannung und Energie tanken im Spa Hotel Děvín in Marienbad, inmitten des Kaiserwaldes

Das Spa Hotel Děvín bietet ein breites Spektrum an Angeboten für Heilbehandlungen und Wellnessanwendungen, unter einem Dach. Das Hotel befindet sich im ruhigen Umfeld einer Waldparkanlage mit sehr guter Anbindung zum Stadtzentrum und allen touristischen Sehenswürdigkeiten. Genießen Sie einen Aufenthalt in familiärer Atmosphäre. Die einladenden Parkanlagen, die schöne Architektur der Stadt und die weltberühmten Quellen von Marienbad, mit ihrer heilenden Wirkung, bieten einzigartige Erlebnisse während Ihres Aufenthalts.

- Zimmer der Kategorien Standard, Superior, Superior Plus und De Luxe mit Badewanne oder Dusche und Balkon
- TV mit Flachbildschirm, Zimmertresor, Haartrockner und Telefon
- WLAN kostenfrei im gesamten Hotel
- Nichtraucherhotel
- SPA-Zentrum mit dem Angebot der komplexen Heilbehandlung und Wellness-Anwendungen
- Traditionelle Marienbader Heilbehandlungen mit natürlichen Produkten
- Trinkkur
- Restaurant mit Halb- oder Vollpension
- kinder- und haustierfreundlich (Family und Pet Friendly)
- Maniküre, Pediküre
- Golfplatz in der Umgebung
- Verleih von Fahrrädern, Ski und Trekkingstöcken
- Transfermöglichkeiten

Odpočiňte si a načerpejte nové síly v lázeňském hotelu Děvín v Mariánských Lázních uprostřed Slavkovského lesa.

Spa Hotel Děvín Superior *** je mezinárodní asociací AHR certifikován na *** Superior. Spa Hotel Děvín poskytuje léčebné a wellness pobyty a zároveň nabízí nové a moderní konferenční centrum s rychlým a stabilním internetovým připojením, vhodným pro semináře, teambuildingy a oslavy. Hotel se nachází v klidném prostředí lesoparku s velmi dobrou dostupností do centra města a všech turisticky i jiných významných míst. Velikost hotelu umožňuje osobní přístup personálu a vytváří tak příjemnou rodinnou atmosféru. Okolní upravené parky, velmi krásná architektura města a světoznámé Mariánské Lázně s léčivými účinky dotvářejí jedinečný zážitek z pobytu.

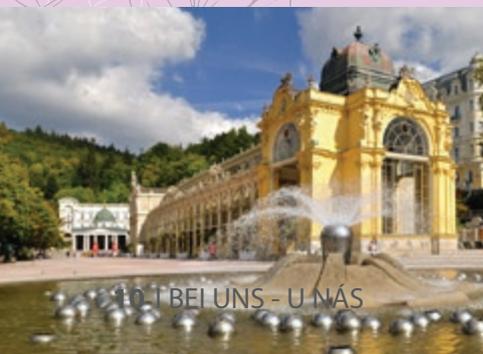
- Pokoje Standard, Superior, Superior Plus a De Luxe s vanou nebo sprchou a balkonem
- TV s plochou obrazovkou, pokojový trezor, vysoušeč vlasů a telefon
- Wi-Fi zdarma v celém hotelu
- Nekuřácký hotel
- SPA centrum nabízející komplexní léčebné a wellness procedury
- Tradiční mariánskolázeňské léčebné kúry s využitím přírodních zdrojů
- Pitná kúra
- Restaurace s polopenzí nebo plnou penzí
- Pobyt s dětmi a domácími mazlíčky (vhodné pro rodiny a domácí zvířata)
- Manikúra, pedikúra
- Golfové hřiště v okolí
- Půjčovna kol, lyží a běžeckých holí
- Možnost zajištění transferu



spahoteldevin.cz



facebook.com/SpaHotelDevinMarianskeLazne/





Böhmisch-Bayerisches Festival „Treffpunkt“ in Pilsen

Das **Treffpunkt-Festival**, in diesem Jahr das zehnte traditionelle bayerisch-tschechische Treffen mit stilvoller Musik, gutem Weiß- und Pilsner Bier sowie leckerem Essen, findet am letzten Aprilwochenende vom **25. bis 27. April 2024** im dekorierten Saal und nun auch im DEPO2015-Innenhof statt. Aufgrund des großen Besucherinteresses wird das Fest im Vergleich zum letzten Jahr auf mehr Flächen ausgedehnt, es werden Ausschankplätze und Sitzgelegenheiten hinzugefügt, und es wird eine Gastrozone mit Service eingerichtet, die Spezialitäten der bayerischen sowie der tschechischen Küche anbietet. Dies ist ein Schritt zu mehr Komfort und Bequemlichkeit für die Besucher.

Natürlich wird es auch musikalische Begleitung geben. An drei Tagen - Donnerstag- und Freitagabend sowie am Samstag ganztägig - werden die Besucher von tschechischen und bayerischen Bands unterhalten. Am Donnerstag, den 25. April, spielt **Bavarian Connection** aus Regensburg, eine zünftige bayerische Partyband, die seit vielen Jahren nicht nur auf den größten bayerischen Bierfesten Erfahrungen sammelt, sondern auch auf Bühnen von Chicago bis Sri Lanka vertreten war, aber zum ersten Mal in Pilsen auftritt. Aufgrund des großen Erfolges im letzten Jahr wird auch in diesem Jahr die beliebte Band **Bayerwald Sterne** auftreten. Der Freitagabend steht ganz im Zeichen traditioneller bayerischer Musik und deutscher Tanzhits. Und für den Samstagabend haben die Organisatoren von Treffpunkt ein echtes Schmankerl vorbereitet: die Mädchenpartyband **Mädchenalarm!** Neben den bereits erwähnten bayerischen Spitzenbands gibt es weitere tschechische Bands verschiedener Genres und ein Rahmenprogramm. Weitere Informationen finden Sie unter <https://www.treffpunkt.cz/de> und in den sozialen Medien.

Česko-bavorský festival Treffpunkt v Plzni

Festival **Treffpunkt**, letos již desáté tradiční bavorsko-české setkání u stylové hudby, dobrého pšeničného i plzeňského piva a chutného jídla, se uskuteční poslední aprílový víkend: **25.–27. dubna 2024** ve vyzdobené hale a nově i na nádvoří DEPO2015. Pro velký zájem návštěvníků se oproti loňsku festival rozšíří do více prostor, přibudou výčepy i sezení a vznikne gastrozóna s obsluhou nabízející speciality bavorské, ale i české kuchyně. Je to krok k většímu pohodlí a komfortu návštěvníků.

Samozřejmě je hudební doprovod. Po tři dny – čtvrteční a páteční večer a v sobotu po celý den – se návštěvníci dobře pobaví u českých a bavorských kapel. Ve čtvrtek 25. dubna zahrají **Bavarian Connection** z Regensburgu; tento správný bavorský páty-band sbírá již mnoho let zkušenosti nejen na největších bavorských bierfestech, ale reprezentuje i na pódíích od Chicaga po Srí Lanku, do Plzně se však podívají poprvé. Pro velký úspěch z loňského roku vystoupí také letos populární kapela **Bayerwald Sterne**, tedy hvězdy Bavorského lesa; páteční večer se tak bude nést v duchu tradiční bavorské hudby i německých tanečních slágrů. A na sobotní večer si pořadatelé Treffpunktu připravili opravdovou specialitu: dívčí páty-band **Mädchenalarm!** Kromě zmíněných bavorských prémiových grup budou na programu další české kapely různých žánrů a doprovodný program. Více informací hledejte na webu www.treffpunkt.cz a na sociálních sítích.



treffpunkt.cz/de



www.facebook.com/treffpunktfestival

EINLADUNG NACH CHEB: Die TOP-Attraktionen

1. Das Stöckl und der Marktplatz des Königs Jiří z Poděbrad

Eines der wichtigsten Symbole der Egerer Architektur, das Špalíček, steht auf dem historischen König-Georg-von-Poděbrady-Platz. Diese interessanten, teilweise in Fachwerkbauweise gebauten Häuser wurden im 13. Jahrhundert errichtet.

Das Stöckl wird durch die Kramářská-Gasse, die nur 160 cm breit ist, in zwei Blöcke geteilt. Der Herkulesbrunnen mit einer Statue des "wilden Mannes" Herkules, der sich auf ein Schild mit dem Wappen der Stadt Cheb stützt, findet sich im unteren Teil des Platzes. Der Brunnen des Ritters Roland steht im oberen Teil des Platzes.

2. Die Burg Cheb

Die Burg Cheb ist unter den böhmischen Burgen einmalig. Es handelt sich um ein einzigartiges Beispiel einer Kaiserpfalz, das einzige Objekt dieses Typs von Burgarchitektur in unserem Land. Kaiser Friedrich I. Barbarossa begann mit dem Bau im Jahre 1179. Die vollkommen erhaltene doppelstöckige Kapelle St. Erhard und St. Ursula, welche am Anfang des 13. Jh. unter Friedrich II. erbaut wurde, gilt als wahrer Schatz staufischer Gotik. Außer der Kapelle blieb bis heute auch ein Torso des seinerzeit prunkvollen Palastes mit einzigartigen, fünfteiligen romanischen Fenstern und ein mächtiger Wehrturm, der aus Vulkan-Tuffgestein erbaute Schwarze Turm, erhalten.

3. Historische Dachstühle - die Besonderheit von Cheb

Die Existenz dieses Denkmals von hohem historischem Wert ist auf den Reichtum der örtlichen Kaufleute zurückzuführen, die ab dem 14. Jahrhundert große Häuser bauten, die in den folgenden Jahrhunderten nicht mehr umgebaut werden mussten.

Die Besucherroute „Unter den Dächern der Cheb Häuser“

Das Touristeninformationszentrum (TIC) Cheb lädt Sie zu einer

Besichtigungstour ein, die Sie durch die Dachböden der Häuser auf dem Platz führt.

Man kann die Besichtigung auf der Webseite www.visitcheb.cz/ de oder Webseite des Touristischen-Infozentrums tic.cheb.cz/de reservieren.

4. Museum Cheb

Das Pachelbelhaus, heute Museum, wurde erstmals 1390 erwähnt. Es gehört zu den ältesten Bürgerhäusern mit gotischem Portal. Es ist als das Haus bekannt, in dem am 25. Februar 1634 der Oberbefehlshaber der kaiserlichen Armee, Generalissimus Albrecht von Wallenstein, ermordet wurde, woran uns eine Gedenktafel am Eingang erinnert.

Heute werden hier neben kunsthistorischen Sammlungen, die sich auf Eger und das Egerland beziehen, auch Gemälde sowie viele Andenken und Gegenstände aus dem persönlichen Besitz Albrecht von Wallensteins ausgestellt.

5. Das Franziskanerkloster mit dem Kreuzgang

Das Franziskanerkloster mit seinem einzigartigen Kreuzgang gehört zu den schönsten Orten in Cheb. Vom Areal des Franziskanerklosters sind die Kirche Mariä Verkündigung und der einzigartige Kreuzgang für die Öffentlichkeit zugänglich. Wunderschön ist auch der sanierte Paradiesgarten.

Am Franziskanerplatz befindet sich auch die **Barockkirche St. Klara** – die ehemalige Kirche der Klarissen, die heute als Konzert- und Ausstellungssaal dient

6. Das Gartenschaugelände/Krajinka

Eine beliebte Erholungszone an beiden Ufern des Flusses Eger unterhalb der Burg ist das Gartenschaugelände.

Entlang des Spazierweges gibt es Kinderspielplätze mit Schaukeln und Rutschen, eine Cross-Bahn, einen Pétanque-Spielplatz, eine Tischtennisplatte, eine Kegelbahn, ein Kletterzentrum, ein Skatepark, den Aussichtsturm an der Vávra-Brücke und zwei Restaurants mit einer Sommer-Terrasse.

1.



2.



3.



4.



POZVÁNKA DO CHEBU: TOP turistické cíle

1. Špalíček a náměstí Krále Jiřího z Poděbrad

Na historickém náměstí Krále Jiřího z Poděbrad stojí jeden z hlavních symbolů chebské architektury – Špalíček. Tyto zajímavé, částečně hrázděné domky začaly vznikat už ve 13. stol. Špalíček je rozdělen do dvou bloků Kramářskou uličkou, širokou pouhých 160 cm.

Ve spodní části náměstí stojí kašna se sochou „divého muže“ Herkula, opírajícího se o štít s erbem města Chebu. Kašna rytíře Rolanda stojí v horní části náměstí.

2. Hrad Cheb

Chebský hrad je unikátem mezi českými hrady. Jde o ojedinělou ukázkou říšské falce, jediného reprezentanta tohoto typu hradní architektury na našem území.

Římský císař Friedrich I. Barbarossa jej začal stavět v roce 1179. Chebský hrad se může pochlubit dokonale zachovalou patrovou hradní kaplí sv. Eduarda a Uršuly, která byla postavena na počátku 13. století za vlády Friedricha II. a je právem označována za poklad štaufské gotiky. Kromě kaple se do dnešních dnů dochovalo také torzo kdysi honosného paláce s unikátními pětídílnými románskými okny a mocná obranná Černá věž postavená ze sopečného tufu.

3. Historické krovy – chebský fenomén

Za existenci památky s vysokou historickou hodnotou vděčíme bohatství místních kupců, kteří od 14. století stavěli velké domy, jejichž přestavby již nebyly v dalších stoletích nutné.

PROHLÍDKOVÁ TRASA *Pod střechami chebských domů*

Turistické infocentrum města Chebu Vás zve na prohlídkovou trasu, která Vás provede po půdách městských domů na chebském náměstí. Rezervovat si prohlídku můžete na webových stránkách www.visitcheb.cz nebo na stránkách turistického infocentra www.tic.cheb.cz.

4. Muzeum Cheb – Pachelbelův dům

Dům byl poprvé písemně zmíněn již roku 1390 a patří k nejstarším měšťanským domům s gotickým portálem. Nejvýrazněji se do chebských i evropských dějin zapsal tím, že v něm byl 25. února 1634 zabit vrchní velitel císařských vojsk, generalissimus Albrecht z Valdštejna.

I dnes je možné si v muzeu kromě umělecko-historických sbírek, které se váží k historii Chebu a Chebska, prohlédnout Valdštejnskou obrazárnu a řadu památek a osobních předmětů Albrechta z Valdštejna.

5. Františkánský klášter a křížová chodba

Klášter s unikátní křížovou chodbou, která se nachází v jeho útroběch, se řadí k nejkrásnějším místům města Chebu. V areálu je zpřístupněn kostel Zvěstování Panny Marie, unikátní gotická křížová chodba z 1. poloviny 14. století, v níž se dochovaly zbytky nástěnných maleb z 15. století, a zrekonstruovaná klášterní zahrada. Na Františkánském náměstí se také nachází **barokní kostel sv. Kláry** – bývalý kostel klarisek, který dnes slouží jako koncertní a výstavní síň.

6. Krajinka

Krajinka je oblíbená příměstská rekreační zóna na obou březích řeky Ohře pod chebským hradem. Vycházkový bulvár je doplněn dětskými hřišti s houpačkami a skluzavkami, hřištěm s vodními prvky a stezkou pro bosé nohy, cvičebními stroji pro seniory i street workoutovým hřištěm, crossovou dráhou, pétanquovým hřištěm, stolním tenisem, lanovým centrem s půjčovnou kol, skateparkem, vyhlídkovou věží na Vávrově lávce a několika restauracemi s letními terasami.



www.visitcheb.cz



www.facebook.com/mestocheb



5.



6.



Touristisches Infozentrum Cheb

+420 354 440 302
infocentrum@cheb.cz
tic.cheb.cz/de
www.visitcheb.cz/de

Turistické infocentrum Cheb

+420 354 440 302
infocentrum@cheb.cz
www.tic.cheb.cz
www.visitcheb.cz



TOURISMUS | CESTOVNÍ RUCH



Stadt Weiden in der Oberpfalz

Tourist-Information im Alten Rathaus
Oberer Markt 1, 92637 Weiden
Tel. +49 (0) 961 81-4131
Mail: tourist-information@weiden.de



Unterer Markt / Dolní náměstí

Foto: Tourist-Information Stadt Weiden i.d.OPf. – Thomas Kujat



14 | BEI UNS - U NÁS

WEIDEN I.D.OPF. – DIE KULTUR-PERLE DES OBERPFÄLZER WALDES

Zwischen bunten Giebelhäusern aus der Renaissance und reich verzierten Jugendstilgebäuden kann man in Weiden in der Oberpfalz zahlreiche außergewöhnliche Orte entdecken. Einer der kuriossten Orte der Stadt ist die ehemalige Marien-Apotheke mit ihren zwei Eingängen, dem „katholischen Türl“ und dem „evangelischen Türl“. Welche Geschichte sich dahinter verbirgt, erfährt man am besten bei einer buchbaren Gruppen- oder Themenführung in deutscher oder englischer Sprache. Ganz in der Nähe der „Zwei-Türen-Apotheke“ liegt die ehemalige Simultankirche „St. Michael“, welche von beiden Konfessionen im 14-tägigen Wechsel genutzt wurde. Spannende Spuren aus dieser Zeit finden sich in der Kirche unter anderem am Altar. Nutzten ihn die Katholiken, konnten mittels eines Drehmechanismus Nischen für die Aufstellung von Heiligenfiguren geöffnet und im evangelischen Turnus wieder geschlossen werden.

Die Nähe zur deutsch-tschechischen Grenze machte Weiden nach dem Zweiten Weltkrieg auch zur neuen Heimat von rund 10.000 Vertriebenen aus Westböhmen. Ihrer Geschichte und den vielen bewegenden Schicksalen widmet sich das Tachauer Heimatmuseum im Alten Schulhaus. Im selben Gebäude ist auch das Stadtmuseum untergebracht, in dem unter anderem Teile der historischen Einrichtung der „Zwei-Türen-Apotheke“ ausgestellt sind.

Am Unteren Markt sollten Stadtentdecker am Mauermann-Brunnen vorbeischaun. In den vielen detailreichen Szenerien zur Stadtgeschichte ist auch die Simultankirche St. Michael mit zwei symbolhaft als katholisch und evangelisch gekennzeichneten Eingängen zu erkennen. Und noch vor ein paar Jahren konnte bei größeren Sommerfesten eine inzwischen stillgelegte Leitung angeschlossen und so Bier direkt aus dem Brunnenauslauf gezapft werden.



WEIDEN – KULTURNÍ PERLA HORNOFALCKÉHO LESA

Mezi barevnými renesančními štítovými a bohatě zdobenými secesními domy můžete ve Weidenu v Horní Falcí objevit řadu neobvyklých míst. Jedním z nejkurióznějších je bývalá lékárna svaté Marie (Marien-Apotheke) se dvěma vchody, "katolickými dveřmi" a "evangelickými dveřmi". Nejlepší způsob, jak se dozvědět o její historii, je objednat si skupinovou nebo tematickou prohlídku v němčině nebo angličtině. V těsné blízkosti "lékárny se dvěma vstupy" se nachází bývalý simultánní kostel svatého Michala, který byl využíván oběma církvemi, které se zde po 14 dnech střídaly. Vzrušující stopy z této doby lze v kostele nalézt mimo jiné na oltáři. V době, kdy jej užívali katolíci, se mohly jeho výklenky otvírat pomocí otočného mechanismu pro instalaci svatých postav a v protestantském cyklu se zase zavíraly.

Blížkost česko-německých hranic také způsobila, že se Weiden stal po druhé světové válce novým domovem pro přibližně 10.000 vyhnanců ze západních Čech. Jejich historii a mnoha pohnutým životním příběhům je věnováno Vlastivědné muzeum Tachovska (Tachauer Heimatmuseum) ve staré škole. Ve stejné budově sídlí také městské muzeum, kde je mimo jiné vystavena část historického vybavení "lékárny se dvěma vstupy".

Na Spodním náměstí (Unterer Markt) by se turisté měli zastavit u Mauermannovy kašny. V mnoha detailních výjevech o historii města lze rozpoznat také simultánní kostel svatého Michala se dvěma vchody symbolicky označenými jako katolický a protestantský. A ještě před několika lety bylo možné při větších letních slavnostech napojit dnes již nefunkční potrubí a čepovat pivo přímo z trysek studny. Pokud vám to ještě nestačí, prohlídka města pro veřejnost (do konce září, každou sobotu v 10 hodin) vám ukáže, že i weidenský čap má své zvláštnosti.



www.weiden-tourismus.info



WEIDENER VERANSTALTUNGSHIGHLIGHTS NEJZAJÍMAVĚJŠÍ UDÁLOSTI VE WEIDENU

11.04. - 14.04.2024	Weidener Literaturtage Weidenské literární dny
26.04. – 05.05.2024	Frühlingsfest Jarní slavnost
04.05. – 28.09.2024	Öffentliche Stadtführungen (samstags, 10:00 Uhr) prohlídky města pro veřejnost v NJ (soboty, 10:00 h)
16.06. – 14.08.2024	Sommer-Serenaden (sonntags, 16:00 Uhr u. mittwochs 19:00 Uhr) Letní serenády (neděle, 16:00 h a středy, 19:00 h)
29.06., 30.06.2024	Bürgerfest festival „Bürgerfest“
26.07.2024	Kultur- und Einkaufsnacht „Weiden träumt“ kulturní a nákupní noc „Weiden sní“
12.09. – 16.09.2024	Volksfest lidová slavnost „Volksfest“
03.10. – 06.10.2024	Max-Reger-Wochenende Víkend Maxe Regnera
25.10.2024	Kunstgenuss bis Mitternacht noc plná kultury a umění „Umělecký zážitek až do půlnoci“
28.11.2024 – 23.12.2024	Weidener Christkindlmarkt Weidenské vánoční trhy
05.01.2025	Rauhachtslauf noční běh „Rauhachtslauf“

Baustellentag mit Fokus Handwerk (01. + 23. April, 20. Mai, 07. + 27. Juli, 18. August, 08. September, 04. Oktober 2024)

An Baustellentagen wird an unserer Reisesstation kräftig gearbeitet.

Sie können den Handwerkern dabei zuschauen, sich alte Handwerkstechniken erklären lassen, Originalwerkzeuge bestaunen und alles fragen, was Sie schon immer wissen wollten. Fokus Handwerk: Zusätzlich zu den Baustellentagen werden Vorträge zu wechselnden Themen über die Anwendung von historischem Handwerk im modernen Bau angeboten, an denen Sie kostenlos teilnehmen können. Kommen Sie dabei mit unseren Handwerkern ins Gespräch!

Die Themen erfahren Sie auf www.geschichtspark.de.



Kalkbrennen (18. - 21. April 2024)

Bei kontinuierlicher Hitze von 1.000 °C können aus ca. 3 t Kalkstein 2,2 t Branntkalk erzeugt werden, der später mit Wasser und Sand zu Putz und Mörtel verarbeitet wird. 15 Ster Brennholz lassen Ofentüren und Kalksteine dabei kirschrot glühen. 4 Tage dauert der Brennvorgang, der permanent überwacht werden muss. Werden Sie Zeuge dieses spektakulären Ereignisses, das von Sonderführungen am Tage und bei Nacht begleitet wird.

Tipp: Besuchen Sie den Baustellentag am 23. April, wenn die fertig gebrannten Kalksteine entnommen und gelücht werden.

Gefördert durch das Bayerische Staatsministerium der Finanzen und für Heimat.

Grundkurs „Historisches Handwerk“ (20. Mai 2024)

Wollen Sie einen Gesamteindruck von der historischen Bearbeitung von Holz, Stein und Eisen – komplett ohne maschinelle Hilfe – erhalten? Dann ist dieser Kurs genau richtig für Sie! Unter Anleitung unserer Handwerker bekommen Sie die Möglichkeit, auf der Schaubaustelle mit originalen Werkzeugen und Fertigungstechniken aus dem 14. Jh. mitzuarbeiten und alle typischen Tätigkeiten eigenhändig auszuprobieren.

Verbindliche Anmeldung bis 10. Mai 2024. Mehr auf www.geschichtspark.de.

Kurs „Steinbearbeitung“ (07. Juli 2024)

Erlernen Sie die Steinbearbeitung mit Originaltechniken des 14. Jh. und erfahren Sie dabei viel Wissenswertes rund um die mittelalterliche Schaubaustelle und den Geschichtspark. Sie lernen den sicheren Gebrauch von Meißel und Hammer sowie alles über die Steinauswahl und das Lesen der Lagerung von oberpfälzer Granitsteinen. Sie versuchen sich im Mischen von historischem Kalkmörtel, im Versetzen von zentnerschweren Steinen mit dem mittelalterlichen Kran, im Mauern eines Schalmauerwerks und in vielem mehr.

Verbindliche Anmeldung bis 24. Juni 2024. Mehr auf www.geschichtspark.de.

Kurs „Balken behauen“ (18. August 2024)

Unter Anleitung unserer Handwerker lernen Sie das traditionelle Behauen eines Balkens mit dem Zimmermannsbeil und anderen Handwerkzeugen. Darüber hinaus werden Ihnen umfangreiche Kenntnisse über das Rohmaterial Holz und die notwendigen Werkzeuge vermittelt, wie z.B. die richtige Auswahl und das Abmessen eines Baumstammes oder Geschichte, Pflege und Umgang mit unterschiedlichen Werkzeugen. Sie üben Kerbtechniken zum zeitsparenden Arbeiten, Oberflächenbearbeitung mit Axt und Ziehmesser und vieles mehr.

Verbindliche Anmeldung bis 09. Aug. 2024. Mehr auf www.geschichtspark.de.

Berufsorientierungstag (08. September 2024)

Dieser Kurs richtet sich an Jugendliche, die an einer Ausbildung im Handwerk interessiert sind und gerne selbst einmal Hand anlegen möchten. Unter Anleitung unserer professionellen Handwerker bekommen sie die Möglichkeit, in vier Handwerksberufe hineinzuschnuppern, deren Ursprünge kennenzulernen und eigenhändig auszuprobieren: Steinmetz, Schmied, Zimmerer und Schreiner.

Den na stavbě se zaměřením na řemesla (1. + 23. dubna, 20. května, 7. + 27. července, 18. srpna, 8. září, 4. října 2024)

V rámci dnů na stavbě se na našem císařském dvorci hodně pracuje. Můžete sledovat řemeslníky při práci, seznámit se se starými řemeslními technikami, obdivovat originální nářadí a zeptat se na vše, co jste kdy chtěli vědět.

Zaostřeno na řemesla: Kromě dnů na stavbě nabízíme přednášky na různá témata o využití historických řemesel v moderním stavebnictví, které můžete navštívit zdarma. Zapojte se do dialogu s našimi řemeslníky!

O tématech se dozvíte na www.historicky-park.cz.

Pálení vápna (18. - 21. dubna 2024)

Při trvalém žáru 1 000 °C lze z cca 3 tun vápence vyrobit 2,2 tuny páleného vápna, které se později zpracovává s vodou a pískem na omítku a maltu. Díky 15 tunám palivového dřeva se dveře pece a vápenc rozžárí do třešňově červené barvy. Proces vypalování trvá 4 dny a musí být neustále pod dohledem. Staňte se svědky této velkolepé události, kterou doprovází speciální prohlídky s průvodcem ve dne i v noci.

Tip: Navštivte den na stavbě 23. dubna, kdy se zcela vypálené vápence vyjmou a proděraví.

Za podpory Bavorského ministerstva financí a domoviny.



Základní kurz „Historické řemeslo“ (20. května 2024)

Chcete získat zkušenost s historickým zpracováním dřeva, kamene a železa - zcela bez pomoci strojů? Pak je tento kurz přesně pro vás! Pod vedením našich řemeslníků budete mít možnost pracovat s původním nářadím a výrobními technikami ze 14. století a sami si vyzkoušet všechny typické činnosti.

O závazné přihlášky prosíme do 10. května 2024. Více na www.historicky-park.cz.

Kurz „Štípání kamene“ (7. července 2024)

Naučte se opracovávat kámen původními technikami ze 14. století. Dozvíte se spoustu zajímavostí o stavbě císařského dvorce a Historickém parku. Naučíte se, jak bezpečně používat dláta a kladiva, jak vybírat kameny a jak čist uložený hornofalcké žuly. Vyzkoušíte si míchání historické vápenné malty, přemísťování těžkých kamenů středověkým jeřábem, stavbu bedněné zdi a mnoho dalšího.

O závazné přihlášky prosíme do 24. června 2024. Více na www.historicky-park.cz.

Kurz „Tesání trámů“ (18. srpna 2024)

Pod vedením našich řemeslníků se naučíte otesat trám tradičním způsobem pomocí tesařské sekery a dalších ručních nástrojů. Kromě toho získáte rozsáhlé znalosti o dřevu jakožto materiálu a potřebných nástrojích a technikách, jako je správný výběr a měření trámu. Provičíte si techniky vrubování, které šetří čas, povrchovou úpravu sekerou a pořízem a mnoho dalšího.

O závazné přihlášky prosíme do 9. srpna 2024.

Více na www.historicky-park.cz.



Den profesní orientace (8. září 2024)

Tento kurz je určen mladým lidem, kteří mají zájem o vyučení v oboru a rádi by získali praktické zkušenosti. Pod vedením našich profesionálních řemeslníků budete mít možnost okusit čtyři řemesla, dozvědět se o jejich vzniku a sami si je vyzkoušet. Osaháte si profese: kameník, kovář, tesař a truhlář.